



Semaine/Week
16.9 — 21.9

Staff Association

Près de 1500 personnes ont déjà retourné leur formulaire, autorisant ainsi le Bureau des Salaires à prélever le montant de leur cotisation à l'Association sur leur salaire du mois d'octobre.

Nous rappelons à toutes les personnes n'ayant pas encore donné leur accord que ces formulaires doivent parvenir au Secrétariat de l'Association, avant VENDREDI, 20 SEPTEMBRE.

A titre indicatif, nous reproduisons ci-dessous le barème des cotisations 1968/1969, calculées sur le salaire de base moyen de chacun des grades CERN.

About 1500 persons have already returned the form authorizing the Salaries Section to deduct 1 o/oo of their annual basic salary from their 1968 October pay.

May we remind all those of you who have not yet done so that this form must reach the Staff Association Secretariat before FRIDAY SEPTEMBER 20, 1968.

For your information, we are reproducing here below a table of the 1968/1969 subscriptions, calculated on the average basic salary of each grade at CERN.

Grade 1	Fr. 11.--
Grade 2	Fr. 12.--
Grade 3	Fr. 13.--
Grade 4	Fr. 15.--
Grade 5	Fr. 17.--
Grade 6	Fr. 20.--
Grade 7	Fr. 24.--
Grade 8	Fr. 27.--
Grade 9	Fr. 34.--
Grade 10	Fr. 39.--
Grade 11	Fr. 44.--
Grade 12	Fr. 51.--
Grade 13	Fr. 59.--
Grade 14	Fr. 70.--

Pour les personnes ayant égaré leur copie ou ne l'ayant pas reçue, nous insérons dans ce bulletin un formulaire d'autorisation de prélèvement.

For those members of the staff who have either lost their copy or who have never received it, we are enclosing a duplicate of the subscription form in this issue of the Weekly Bulletin.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 4352 ◀

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 4352 ◀

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

BIAFRA-NIGERIA

La collecte en faveur des victimes de la guerre Biafra/Nigeria a rapporté, jusqu'à maintenant, la somme de 4.376,35 Fr.s.

Cette somme a été versée à M. P. ZUMBACH, Secrétaire Général de l'Union Internationale pour la protection de l'Enfance.

..... mais la collecte CONTINUE !!.....

So far 4,376.35 francs have been collected in aid of the victims of the war in Biafra/Nigeria.

This sum has been sent to Mr. P. ZUMBACH, Secretary General of the International Union for Child Welfare.

..... however, the collection is CONTINUING !!.....

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

<u>LIEU</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLES / CONCERTS</u>	<u>RESERVATIONS AU BUREAU DE LOCATION</u>
GRAND THEATRE	2 et 4 octobre	<u>SPECTACLE DE DANSE</u> , par le ballet du Grand Théâtre	Dès lundi 16 septembre, 08h.30, et jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	12 et 13 octobre	<u>THOMAS MORE OU L'HOMME SEUL</u> de Robert Bolt, présenté par la Comédie	Dès lundi 16 septembre, 08h.30, et jusqu'à épuisement des abonnements
THEATRE DE L'ATELIER	3, 8 et 10 octobre	<u>CAPITAINE KARACHEUZ</u> , de Louis Gaulis, présenté par le Théâtre de Carouge	<u>Dernier délai d'inscription: vendredi 20 septembre, 12h.00</u>
PATINOIRE DES VERNETS	Du 20 au 29 septembre Tous les jours en soirée, sauf lundi. En matinée, les jeudis et dimanches	<u>HOLIDAY ON ICE</u>	S'inscrire de suite
COUR SAINT-PIERRE		<u>ABONNEMENT DES CONCERTS DES MAITRES (*)</u>	S'inscrire de suite
VICTORIA-HALL		<u>ABONNEMENT CONCERTS-CLUB (*)</u>	S'inscrire de suite
MUSEE DE L'ATHENE	Jusqu'au 30 septembre Tous les jours, de 10h. à 12h. et de 14h. à 18h. Dimanche de 10h. à 12h. Mardi de 20h. à 22h.	<u>EXPOSITION: LITHOGRAPHIES EN COULEURS DE RENOIR A NOS JOURS</u>	Fr. 2.- au lieu de 3.- (Les billets sont à retirer sur place, sur présentation de la carte CERN)

(*) Les programmes de ces concerts peuvent être consultés au Bureau de Location.

Memoranda

C O U R S D E L A N G U E S

Les cours débiteront à partir du 23 septembre et les inscriptions seront closes le 18. Les élèves déjà inscrits recevront bientôt leur convocation.

Pour tout renseignement :
Mme PESARO, interne 28.19 ou
M. CARRERAS, interne 31.88.

L A N G U A G E C O U R S E S

The courses will start as from September 23 and the final date for inscriptions is September 18. Those who have already sent in their form will receive further details in due course.

For further information, please contact :
Mrs. PESARO, ext. 28.19 or
Mr. CARRERAS, ext. 31.88.

C E R N S H O P

Nous vous rappelons nos cartes de rabais pour :

- Jumelles (Zeiss, Leitz, Heusoldt, etc.), Lentilles cornéennes, Lunettes
- Appareils acoustiques, etc.

Actuellement en stock : beau choix de briquets à gaz, prix imbattables !

AMATEURS DE TAPIS D'ORIENT : Attention ! Très prochainement nous serons à même de vous offrir des rabais extraordinaires.-

I N T E R F O N

MAZOUT

Dès aujourd'hui, il est possible de commander du fuel oil aux conditions suivantes :

- de 500 à 999 litres - prix sur demande au Bureau
- de 1.000 litres et plus : inférieur à 18 Frs.

Les commandes seront enregistrées au Bureau et une première livraison se fera à partir du 20 septembre 1968.

Le prochain bulletin vous donnera plus de détails sur cette vente.-

Clubs

C L U B D E S J E U X - G A M E S C L U B

- Section Chess (Echecs)

The previously announced chess course (on opening theory) will start with a meeting in the canteen Tuesday 24 September at 6.30 p.m. where we shall say welcome to the players from WHO who want to follow the course, and agree on time and place etc. for the rest of the course. A first lecture will also be given at this time.

The level of the course will be such that also those with little experience can follow it. A fee of Fr 6.-- will be asked from those who are not already members of the Games Club. Please fill in the form below if you want to attend the course.

We will play a return match against the WHO team Thursday 26/9 at 6.30 p.m. in their club room on the top floor of the WHO building, Avenue Appia (restaurant). Anybody wanting to participate is welcome to contact T. Lindelöf, NPA (40.55) as soon as possible. We need many players - and don't think you are too weak a player for this friendly match where the mere participation means more than the result, and besides there are many beginners in the WHO team who also want to play.

- Section GO

The GO section started its activities last Thursday. Contact T. Lindelöf (40.55) for details on the autumn programme.

I wish to follow the chess course.

NAME : Division : Tel.

(Cut out and send to T. Lindelöf, NPA)